



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **Niță Elena Clementina**

Adresă(e)

Telefon(oane)

Fax(uri)

E-mail(uri) **clementina.nita@upit.ro**

Naționalitate(-tăți) **română**

Data nașterii

### Experiența profesională

Perioada **1.10. 2011 - prezent**

Funcția sau postul ocupat **lector universitar doctor, titular limba engleză**

Numele și adresa angajatorului **Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte, Universitatea din Pitești, str. Ghe. Doja, nr. 41, cod 110253, Pitești, jud. Argeș**

Perioada **1.10.2009 - 30.09.2011**

Funcția sau postul ocupat **asistent universitar, titular limba engleză**

Numele și adresa angajatorului **Catedra de Limbi Străine Aplicate, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, str. Ghe. Doja, nr. 41, cod 110253, Pitești, jud. Argeș**

Perioada **1.10.2007 - 30.09.2009**

Funcția sau postul ocupat **asistent universitar, titular curs practic limba engleză**

Numele și adresa angajatorului **Catedra de Științe Umaniste, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Filiala Rm. Vâlcea, str. Știrbei Vodă, nr. 149, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea**

Perioada **1.10.2005 – 30.09.2007**

Funcția sau postul ocupat **preparator universitar, titular limba engleză și limba franceză**

Numele și adresa angajatorului **Catedra de Științe Umaniste, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Filiala Rm. Vâlcea, str. Știrbei Vodă, nr. 149, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea**

Perioada **1.10.2004 – 30.09.2005**

Funcția sau postul ocupat **preparator universitar - cadru asociat limba engleză și limba franceză**

Numele și adresa angajatorului **Catedra de Științe Umaniste, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Filiala Rm. Vâlcea, str. Știrbei Vodă, nr. 149, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea**

Perioada **1.09. 2003 – 30.09.2005**

Funcția sau postul ocupat **profesor titular limba engleză**

Numele și adresa angajatorului **Grup Școlar General Magheru Rm. Vâlcea, Calea lui Traian, nr 43, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea;**

Perioada	1.09.1998- 31.08.1999
Funcția sau postul ocupat	profesor suplinitor limba engleză
Numele și adresa angajatorului	Colegiul National Mircea cel Bătrân, Rm. Vâlcea, Str. Carol I, Nr 41, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea;
Perioada	1.09.1997- 31.08.1998
Funcția sau postul ocupat	redactor, reporter, prezentator la Radioteleviziunea Vâlcea 1
Numele și adresa angajatorului	Scuarul Mircea cel Bătrân, nr. 8, Bl. K, et. 4, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea;
Perioada	1.09.1995- 31.08.1996
Funcția sau postul ocupat	profesor suplinitor limba franceză
Numele și adresa angajatorului	Liceul Teoretic Băile Govora, str. Nuferilor, nr. 46, Băile Govora, județul Vâlcea
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	octombrie 2005- septembrie 2010
<b>Principalele materii/competențe profesionale acoperite</b>	<b>Doctorat, specialitatea Științe Umaniste, Filologie</b> Diplomă de doctor Stilistică funcțională, Pragmatică, Analiză de discurs, Poetică, Metodologia cercetării Competențe de cercetare, dezvoltarea tehnicilor de cercetare și aplicarea lor în contexte diferite și specifice, construcții teoretice, construcții discursive de tip academic, spirit critic, analiză critică și interpretativă, analiza textului literar din perspectiva stilisticii funcționale
<b>Numele institutiei de învățământ/formare</b>	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, str. Ghe. Doja, nr. 41, cod 110253, Pitești, jud. Argeș
Perioada	<b>octombrie 2003 - iulie 2005</b>
<b>Principalele materii/competențe profesionale acoperite</b>	<b>Masterat – „Știința și practica traducerii”</b> Diploma de master Limbaje de specialitate, Teoria traducerii literare, Stilistică textuală, Elemente de naratologie, Traducere asistată de calculator, Poetici normative, Semiotica poeziei, Traduceri specializate, Traduceri simultane Competențe de traducere a unui text literar
<b>Numele institutiei de învățământ/formare</b>	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Ghe. Doja, nr. 41, cod 110253, Pitești, jud. Argeș
Perioada	<b>octombrie 1999 - iunie 2003</b>
<b>Principalele materii/competențe profesionale acoperite</b>	Specializarea Franceză – Engleză Diplomă de licență, Licențiat în filologie Limbă engleză contemporană, Limbă franceză contemporană, Literatură engleză, Literatură franceză, Literatură americană, Curs practic limba engleză, Curs practic limba franceză, Analiza de discurs, Pragmatică, Retorică, Semantică, Naratologie, Teoria receptării, Traductologie, Gramatică contrastivă, Studii culturale britanice și americane, Psihologie școlară, Filosofie, Pedagogie, Metodica predării limbii franceze / engleze Competențe de exprimare scrisă și orală în franceză și engleză și de înțelegere a unui text scris și oral în franceză și engleză
<b>Numele institutiei de învățământ/formare</b>	Universitatea din Pitești - Facultatea de Litere, Ghe. Doja, nr. 41, cod 110253, Pitești, jud. Argeș
Perioada	<b>1991-1995</b>

**Principalele materii/competențe profesionale acoperite**

Profil: *Limbi moderne(franceză-engleză)*  
Diplomă de bacalaureat  
Limba și literatura română, Limba franceză, Limba engleză, Limba latină, Limba germană, literatură comparată, Stenodactilografie  
Competențe de exprimare scrisă și orală și de înțelegere în română, engleză, franceză, germană

**Numele institutiei de învățământ/formare**

Liceul teoretic „Mircea cel Bătrân” Râmnicu Vâlcea ( în prezent Colegiul Național „Mircea cel Bătrân”), str. Carol I, Nr 41, Rm. Vâlcea, Județul Vâlcea

**Limba(i) străină(e) cunoscută(e)**

Autoevaluare  
Nivel european (\*)

**Limba engleză**  
**Limba franceză**

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C2	C2

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

**Aptitudini și competențe personale**

Abilități de comunicare publică  
Abilități de comunicare interpersonală și de muncă în echipă  
Inițiativă  
Seriozitate  
Înclinația spre ajutorul semenilor  
Gândire flexibilă  
Receptivitate la nou și predispoziția de a învăța lucruri noi  
Capacitate de analiză și sinteză  
Reactivitate constructivă în disputa de idei  
Bun suport motivațional pentru alții - suport pentru colegi, elevi și studenți;  
Capacitatea de adaptare la medii multiculturale

Susținerea examenului de definitivare în învățământul preuniversitar – 19-24 august 2005 la Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, *Certificat de acordare a definitivării în învățământ*

Autorizație de traducător și interpret pentru limbile engleză și franceză, eliberată de Ministerul Justiției cu nr: 10974 din 10.03.2004

Permis de conducere categoria B

**Competențe și aptitudini organizatorice**

- leadership  
- abilități de coordonare  
- viteza mare de reacție în situațiile de criză  
- experiență în informare și popularizare  
- capacitate de organizare a diferitelor activități și evenimente culturale, științifice

**Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului**

Utilizarea programelor Microsoft Office (nivel avansat), Internet (nivel avansat), SPSS (intermediar)

**Anexe :**

**Anexa 1: Stagii de formare continuă**

**Anexa 2: Publicații**

**Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese**

**Anexa 4: Conferințe internaționale**

**Anexa 5: Activitate de cercetare**

**Anexa 6: Coordonare de activități editoariale oficiale**

**Anexa 7: Activități didactice**

## Anexa 1: Stagii de formare continuă

26 iulie - 7 iulie 2017 - curs de formare - **General and Business English**, Advanced C1 level, British Study Centres, School of English, Londra, Anglia - *Certificate*

2011 - iulie - 2013 - **Program postuniversitar de formare și dezvoltare profesională continuă** în domeniul **Științe ale educației**, cu durata 96ore/6ECTS, desfășurat prin contractul POSDRU/87/1.3/S/63709, 2007-2013, titlul proiectului fiind „*Calitate, inovare, comunicare în sistemul de formare continuă a didacticienilor din învățământul superior*” - Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia. - *Certificat de atestare a competențelor profesionale*

2011 - noiembrie - mai 2012 - **Curs post universitar** - *Învățământul centrat pe student - strategii de proiectare, implementare și evaluare instituțională, Modulul M2.2 Strategii centrate pe student* (66 ore), 20 de credite, din cadrul proiectului POSDRU/57/1.3./S/26646, „*Formarea continuă de tip blended learning*” pentru cadrele didactice universitare”, organizat de Universitatea din București în parteneriat cu Universitatea Babeș - Bolyai din Cluj și Universitatea de Vest din Timișoara. - *Certificat de absolvire*

2012 - 26 aprilie - Participare la workshop-ul *Cambridge Day*, organizat de Cambridge University Press și Fischer International, desfășurat la Colegiul Național Mircea cel Bătrân, Rm. Vâlcea, *Certificate of Attendance*.

2011 – 1-12 august – participare la *Academia de vară* cu tema *Perspective noi în didactică. De la centrarea pe elev la abordarea prin competențe*, organizată de către Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului și Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia., *Diplomă*

2011 - 26-27 martie - participare la cursul *Neuro-Linguistic Programming* organizat de British Council Bucharest, 8 ore de perfecționare, *Certificate of Attendance*

2011 - 31 martie - participare la seminarul online *Introducere în tehnologiile traducerii*, 3 ore de perfecționare, organizat de Asociația Traducătorilor din România

2011 - 24-25 februarie - participare la programul național de training în autorat științific din cadrul proiectului „*Doctoratul în Școli de Excelență - Evaluarea calității cercetării în universități și creșterea vizibilității prin publicare științifică*”, finanțat din fonduri FSE – POSDRU și coordonat de CNCIS - UEFISCDI - *Diplomă de participare*

2011- 18-20 februarie participare cursul intitulat „*Curs introductiv de analiză statistică. Aplicații în SPSS*”, organizat de Colegiul Psihologilor din România și Asociația Națională a Psihologilor Școlari, Pitești, *Diplomă*, 10 credite ECTS.

2005 - Participare la workshop-ul „*Teaching Young Learners*” (10 ore) – organizat de ISJ Vâlcea și Uniscan Romania *Certificate of attendance* ;

2003-2004 - Participare la cursurile Modulului Jean Monnet „*European Policies in the field of sustainable regional development*” în anul universitar 2003-2004 organizate la Universitatea din Pitești - *Certificat de absolvire*;

2002 - Participare la Cursurile de vară „*Practica traducerii literare*” organizate în cadrul Institutului Internațional de Traducere "Liviu Rebreanu", Universitatea din Pitești -15-25 iulie - *Atestat de participare*

1998 - aprilie - Participare la cursurile *METTEXT* organizate de Inspectoratul Școlar Județean Vâlcea și Consiliul Britanic - *Certificat de participare, calificativ Foarte Bine* (30 ore).

## **Anexa 2: Publicații**

### **2a. Volume publicate (autor/coautor)**

*Le droit roumain et le droit communautaire. Perspective sociologique, linguistique et juridique*, co-autori Ileana Anca Dusca, Adina Matrozi, Alexandra Porumbescu, , Editions universitaires européennes, 2013, ISBN: 978-613-1-52908-5, 252 pg, format A5;

*Translation Practice for Advanced Students*, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2009, ISBN: 978-973-690-878-1, 102 pg, format A5;

*The English Verb – WORKBOOK, REVISE, PRACTISE AND CONSOLIDATE*, co-autori Bianca Dabu, Daniela Vasiloiu, Editura Trialog, Pitești, 2008; ISBN: 978-973-88614-4-2, 156 pg, format A5;

*Just Practice*, Editura Trialog, Pitești, 2007( co-autor Bianca Dabu), ISBN: 978-973-88324-0-4, 123 pg, format A4

### **2c. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială**

- secretar de redacție al *Revistei de Studii de filologie pentru studenți, Rm. Vâlcea*, în anii 2006-2011.

### **2d. Publicații in reviste/volume de specialitate**

*Translation from the Perspective of Discourse Analysis*, Studii de gramatică contrastivă, nr. 18/2012, Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1584-143X, categoria C, 90-98.

*General Aspects of NLP in Teaching Languages*, co-autor Sorin Enea, Studii și cercetări filologice, seria Limbi Străine Aplicate, Nr. 10/2011, Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1583-2236, categoria B+, p.166-169.

*Semantic Aspects of the Verb Phrase in the Romanian Avant-Garde Poetry*, Studii și cercetări de onomastică și lexicologie, anul IV, nr. 1-2, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, 2011, pp.209-239, ISSN: 2065-7161, 2011.

*Some Aspects Relating to the Verb Group in the Romanian Avant-garde Poetry*, Studii și cercetări filologice, seria Limbi Străine Aplicate, Nr. 8/2009, ISSN: 1583-2236, p. 51-56.

*Elements of Intertextuality in the Romanian Avant-garde Poetry*, Studii și cercetări filologice, seria Limbi Străine Aplicate, Nr. 7/2008, ISSN: 1583-2236, p. 45-52

*Scurtă prezentare a principalelor curente de avangardă din Europa*, Studii și cercetări filologice, Seria limba și literatura română, nr. 6/2007, ISSN: 1583-2224, p. 114-125.

*The Agreement between the Subject expressed by Collective Nouns and the Predicate (Romanian/English contrastive study)*, Studii de gramatică contrastivă, nr. 7, anul 2007, Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1584- 143X, p. 54-59.

*Dificultăți în traducerea subiectului nominal din română în engleză (studiu contrastiv română - engleză)*, Studii de gramatică contrastivă, nr. 6/ 2006, Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1584-143X, p. 118-122.

*Structura grupului nominal în poezia avangardistă. Structuri nominale principale*, Studii și cercetări filologice, Seria limba și literatura română, Nr. 5/2006 Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1583-2244, p. 43-49.

*Prepozițiile en/ dans/ in /into /within – sensuri și posibilități de redare în limba română (studiu contrastiv franceză /engleză/ română)*, Studii de gramatică contrastivă, nr. 4/2005 Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1584-143X, p. 78-83.

*Enunțul între gramatică și pragmatică*, Studii și cercetări filologice, Seria limba și literatura română, Nr.4/2005 Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1583-2224, p. 27-31.

*Choix des mots et décodage du sens*, Studii de gramatică contrastivă, nr. 2/2004, Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, ISSN: 1584-143X, p. 99-103.

## **Anexa 4: Conferințe internaționale**

*Les réformes orthographiques et l'ancrage dans le temps des traductions de Proust en roumain*, co-autor Sorin Enea, LANGUAGE AND LITERATURE-EUROPEAN LANDMARKS OF IDENTITY / LIMBA SI LITERATURA-REPERE IDENTITARE IN CONTEXT EUROPEAN, 2011, B+ , Ed. Universitatii din Pitesti , ISSN 1843-1577, p. 290-296, B+

*The Lexical Level of the Romanian Avant-garde Poetry*, Conferința Internațională Limba și Literatura, Repere identitare în context european, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, 4-6 iunie, 2010, ISSN: 1843-1577, p. 314-323, categoria B+.

*De gramatica* la Gellu Naum, Lucrările celei de a VI-a Conferințe Internaționale a Facultății de Litere, Limba și literatura. Repere identitare în context european, Pitești, 23-25 mai, 2008, ISSN: 1843-1577, p. 62-66, categoria C

*Enseigner « en silence »*, Lucrările celui de-al III Congres Internațional al Facultății de Litere, Language and Literature, European Landmarks of Identity. Limba și literatura - Repere identitare în context european, Pitești, 18-20 noiembrie, Ed. Universității din Pitești, 2005, ISBN: 973-690-465-2, p.493-496, categoria C.

## **Anexa 5: Activitate de cercetare**

### **5b. Membru în echipe de cercetare internaționale și naționale**

18 aprilie 2011– 18 aprilie 2012, membru în echipa *Contractului de cercetare științifică național cu participare internațională*, încheiat cu agenți economici: *Instanța de judecată. Ipostaze juridice, sociale și comunicaționale*, nr. 15C/18.04.2011, inițiativă a Centrului de cercetare în onomastică și lexicologie al Facultății de Litere de la Universitatea din Craiova în parteneriat cu Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi străine aplicate și cercetători de la Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei din Republica Moldova.

### **5c. Membru în comitete științifice internaționale și naționale**

30 iunie 2012 - 16 iulie 2012 - Președinte al Comisiei Naționale de Bacalaureat, Centrul Național de Examinare nr. 1073 de la Colegiul Național 'Zinca Golescu' Pitești, Arges, Romania

25-26 mai 2012 - membru în comisia de evaluare și organizare a Concursului național „La Școala cu ceas”, secțiunea limba engleză, desfășurat la Școala Take Ionescu Rm. Vâlcea.

## **Anexa 7: Activități didactice**

### **7b. Activități de tutorat/îndrumare**

Îndrumare practică pedagogică Limba engleză în anii universitari 2007-2012 la Nivelul I al Modulului psihopedagogic

Îndrumare practică pedagogică Limba engleză în anul universitar 2011-2012 la Nivelul II al Modulului psihopedagogic

Îndrumare an în anii universitari 2006-2009

### **7d. Alte responsabilități**

- stabilirea relațiilor cu instituțiile locale pentru sprijinirea programul de studii de la Râmnicu Vâlcea;
- întocmirea orarului în anii 2005-2006 și 2006-2007 pentru specializările care funcționau la Râmnicu Vâlcea
- participare în echipa care a realizat statele de funcții pentru specializările de la Râmnicu Vâlcea în perioada 2005-2008
- realizarea programelor analitice și a fișelor de disciplină și de post la disciplinele de limba engleză pentru dosarul de autorizare și pentru cel de acreditare al specializării Română - Engleză de la Râmnicu Vâlcea
- organizarea Simpozionului Județean „Shakespeare Day - Ziua culturii britanice”, 16 aprilie 2011 și 27 aprilie 2012, la Rm. Vâlcea
- organizarea campaniei de publicitate desfășurată în județul Vâlcea pentru admiterea la Facultatea de Litere Filiala Rm.Vâlcea din anii 2006-2009;
- organizarea Cursului festiv la Facultatea de Litere, Filiala Rm. Vâlcea, pentru promoțiile de studenți din anii 2008, 2009;
- organizarea sesiunilor de comunicări științifice pentru studenții de la Facultatea de Litere, filiala Rm. Vâlcea din anii 2007- 2009, 2012;